REMOTE CONTROL RM-1

OLYMPUS®

JP 取扱説明書
ご使用前にこの取扱説明書をお読みください。

EN INSTRUCTIONS
Before using, read this manual carefully to ensure correct use.

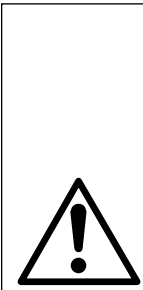
FR MODE D'EMPLOI
Pour une utilisation correcte de la télécommande, lire attentivement ce mode d'emploi.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch, um eine korrekte Bedienung zu gewährleisten.

ES INSTRUCCIONES
Para obtener un óptimo rendimiento, lea atentamente este manual antes del uso.

IT ISTRUZIONI
Prima dell'uso, leggere con attenzione questo manuale per poter usare l'unità in maniera corretta.

CT 使用說明書
使用前請仔細閱讀本說明書以確保正確使用。

CS 使用说明书
使用前请仔细阅读本说明书以确保正确使用。

JP 警告
- 電池を火の中に投げ入れたり、加熱、分解、充電、ショートさせたりすると、発熱、発火、破裂することがあります。非常に危険ですので、これらのことは絶対におやめください。
- 電池は幼児の手の届かないところに置いてください。また、万一飲み込んだ場合は、直ちに医師にご相談ください。
- 電池は正しく使いましょう。誤った使い方は液もれ・発熱・破損の原因となります。交換するときは、＋－の向きに注意して正しく入れてください。

EN WARNING
- Keep the battery away from fire. Never try to disassemble, recharge or short circuit a battery.
- Keep the battery out of the reach of children. If a battery is swallowed, consult a physician immediately.
- Always use batteries correctly. Misuse can result in leakage, the generation of heat and damage. When replacing batteries, always make sure the plus (+) and minus (–) terminals are positioned correctly.

FR AVERTISSEMENT
- Tenir la pile à l'écart du feu. Ne jamais essayer de la démonter, de la recharger ni de la court-circuiter.
- Garder la pile hors de la portée des enfants. Si une pile était avalée, consulter un médecin immédiatement.
- Toujours utiliser la pile correctement. Une mauvaise utilisation peut provoquer une fuite, une génération de chaleur ou des dommages. Lors de remplacement de la pile, toujours s'assurer que les bornes plus (+) et moins (–) sont positionnées correctement.

DE WARNUNG
- Halten Sie die Batterie von Feuer fern. Versuchen Sie niemals, die Batterie zu zerlegen, zu laden oder kurzzuschließen.
- Halten Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern. Falls eine Batterie verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Achten Sie stets auf korrekten Gebrauch von Batterien. Mißbrauch kann zu Auslaufen, Wärmeerzeugung und Schäden führen. Achten Sie beim Batteriewechsel stets darauf, daß die Pole (+) und (–) korrekt ausgerichtet sind.

ES ADVERTENCIA
- Mantenga la pila lejos del fuego. No intente jamás desarmar, recargar o hacerle cortocircuito.
- Guarde la pila fuera del alcance de los niños. Si llegara a ser ingerida, acuda inmediatamente al médico.
- Utilice la pila correctamente. El uso incorrecto podría producir fugas, calor y daños. Al sustituir la pila, asegúrese de que los terminales positivo (+) y negativo (–) queden correctamente posicionados.

IT AVVERTENZE
- Tenere la pila lontano dal fuoco. Non tentare mai di smontare, di ricaricare o di cortocircuitare la pila.
- Tenere la pila fuori dalla portata dei bambini. Se si ingoia una pila, consultare immediatamente un medico.
- Usare sempre le pile nella maniera corretta. L'uso in maniera errata può essere causa di perdite di fluido, generazione di calore e danni. Quando si sostituiscono le pile, accertarsi sempre che il terminale positivo (+) e il terminale negativo (–) siano orientati correttamente.

CT 警告
- 切勿將電池投入火中，或將其加熱、分解、充電、令其短路等，以防發生危險。
- 請將電池置放於幼兒取不到的地方。萬一幼兒吞下了電池，請立即送往醫院。
- 請正確使用電池。錯誤的使用方法是造成漏液、發熱、破損的原因。更換電池時，請注意電池正負極的方向是否正確。

CS 警告
- 切勿将电池投入火中，或将其加热、分解、充电、令其短路等，以防发生危险。
- 请将电池置放于幼儿取不到的地方。万一幼儿吞下了电池，请立即送往医院。
- 请正确使用电池。错误的使用方法是造成漏液、发热、破损的原因。更换电池时，请注意电池正负极的方向是否正确。

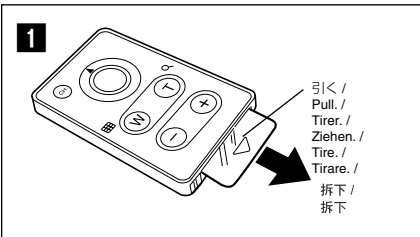
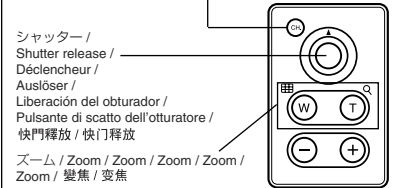
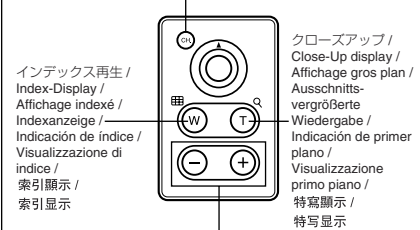
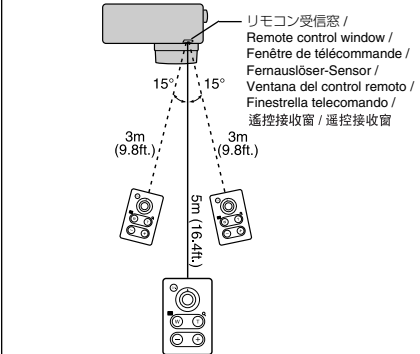
EN This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries. Please do not throw the equipment into thedomestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

FR Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de L'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

DE Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.

ES Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea. No tire este equipo a la basura doméstica. Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

IT Questo simbolo [contenitore di spazzatura barrato come illustrato nell'allegato IV della direttiva WEEE] indica una raccolta separata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'Unione Europea. Si prega di non gettare questo dispositivo tra i rifiuti domestici. Si prega di utilizzare i sistemi di raccolta e di recupero disponibili per lo smaltimento di questo tipo di dispositivi.

1

撮影時 / Record mode / mode d'enregistrement / Aufnahmemodus / modo de grabación / modo di registrazione / 拍攝時 / 拍摄时

再生時 / Display mode / mode d'affichage / Wiedergabemodus / modo de indicación / modo di visualizzazione / 放像時 / 放像时

到達範囲 / Working Range / Portée / Reichweite / Alcance útil / Raggio operativo / 遙控的距離 / 遥控的距离

JP リモコンの使い方
- リモコンの電池絶縁シートを取り外してからご使用ください。（**1**）
- カメラの取扱説明書をよくお読みください。
- カメラを撮影時にはセルフタイマー/リモコンモードに、再生時には再生モード ▶ にセットしてご使用ください。

撮影時：W/Tボタン＝**ズーム**

再生時：Wボタン＝**インデックス再生**（+/－ボタンでコマ送り）
Tボタン＝**クローズアップ再生**（+/－ボタンで選択範囲変更）

- 混信時或いはカメラとのチャンネルを合わせる時は、リモコンとカメラを向かい合わせ、リモコンのCHボタンとズームボタンのW又はTを同時にカメラのセルフタイマー/リモコンシグナルが点滅するか、受信音が鳴るまで3秒以上押し続けます。(W=コード1, T=コード2)

EN HOW TO USE THE REMOTE CONTROL
- Remove the insulating sheet from the remote control. (Fig. **1**)
- Read the camera instructions carefully.
- Set the camera to the Selftimer/Remote control mode to take a picture and set the Mode dial to ▶ to use in the Display mode.
  In the Record mode : Press the W/T buttons to zoom in/out.
  In the Display mode : Press the W button for Index-Display, and select pictures with the +/– buttons. Press the T button for Close-Up display, and select the section with the +/– buttons.
- In cases of frequency interference or when you want to match the control frequency with the camera, aim the remote control at the remote control window on the camera and press the CH button and the W or T button at the same time until the Selftimer/Remote control signal blinks or the camera emits a beep sound. (W = code 1, T = code 2)

FR UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE
- Retirer la feuille isolante de la télécommande. (Fig. **1**)
- Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi de l'appareil.
- Régler l'appareil sur le mode Retardateur/télécommande pour prendre une vue et régler la molette Mode sur ▶ pour l'utilisation en mode d'affichage.
  En mode d'enregistrement : Appuyer sur les touches W/T pour commander le zoom.
  En mode d'affichage : Appuyer sur la touche W pour l'affichage indexé, et sélectionner les vues avec les touches +/–. Appuyer sur la touche T pour un affichage gros plan, et sélectionner la section avec les touches +/–.
- En cas d'interférence de fréquence ou lorsque vous voulez adapter la fréquence de commande avec l'appareil, pointer la télécommande sur la fenêtre de télécommande de l'appareil et appuyer sur la touche CH et sur la touche W ou T en même temps jusqu'à ce que le voyant de retardateur/télécommande clignote ou l'appareil émet une tonalité bip. (W = code 1, T = code 2)

DE UNTER VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG
- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Fernbedienung. (Abb. **1**)
- Lesen Sie die Kamera-Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Schalten Sie die Kamera vor der Aufnahme auf den Selbstauslöser-/Fernauslösermodus und stellen Sie den Funktionswähler danach auf ▶, um den Wiedergabemodus zu wählen.
  Im Aufnahmemodus : Mit den Tasten W/T kann ein- oder ausgezoomt werden.
  Im Wiedergabemodus : Mit Taste W wird auf Index-Wiedergabe geschaltet. Die Bilder können mit der Vorwärts-/Rückwärtstaste (+/–) angewählt werden. Mit Taste T kann auf Ausschnittsvergrößerung geschaltet werden. Der Ausschnitt kann mit der Vorwärts-/Rückwärtstaste (+/–) angewählt werden.
- Falls Frequenzinterferenzen auftreten oder wenn die Fernbedien-Signalfrequenz der Kamera angeglichen werden soll, die Fernbedienung auf den Fernbediensensor der Kamera ausrichten und gleichzeitig die Tasten CH und W oder T drücken, bis das Selbstauslöser-/Fernauslösersignal blinkt oder die Kamera einen Piepton abgibt. (W = Code 1, T = Code 2)

ES CÓMO UTILIZAR EL CONTROL REMOTO
- Retire la hoja aislante del control remoto. (Fig. **1**)
- Lea cuidadosamente las instrucciones de la cámara.
- Ajuste la cámara en el modo de autodisparador/control remoto para tomar una fotografía y ajuste el disco de modo en ▶ para usarlo en el modo de indicación.
  En el modo de grabación : presione los botones W/T para enfocar en primer plano o normalmente.
  En el modo de indicación : presione el botón W para la indicación de índice, y seleccione las fotografías con los botones +/–. Presione el botón T para la indicación de primer plano y seleccione la sección con los botones +/–.
- En casos de interferencia de frecuencia o cuando usted desee combinar la frecuencia de control con la cámara, apunte el control remoto hacia la ventana del control remoto en la cámara, presione el botón CH y al mismo tiempo presione el botón W o T hasta que la señal del autodisparador/control remoto empiece a parpadear o la cámara emita un sonido de beep (W = código 1, T = código 2).

IT COME USARE IL TELECOMANDO
- Rimuovere il foglio isolante dal telecomando. (Fig. **1**)
- Leggere attentamente le istruzioni della fotocamera.
- Disporre la fotocamera in modo autoscatto/telecomandato per scattare una foto e regolare la manopola di modo su ▶ per l'uso nel modo di visualizzazione.
  In modo di registrazione : Premere i tasti W/T per zoomare in avvicinamento/allontanamento.
  In modo di visualizzazione : Premere il tasto W per la visualizzazione d'indice e selezionare le immagini con i tasti +/–. Premere il tasto T per la visualizzazione di primo piano e selezionare sezione con i tasti +/–.
- Nel caso di interferenze di frequenza o quando si desidera far corrispondere la frequenza di controllo alla fotocamera, puntare il telecomando verso la finestrella di comando a distanza della fotocamera e premere il tasto CH e il tasto W o T contemporaneamente fino a che la spia di autoscatto/telecomando lampeggia o la fotocamera emette un segnale acustico. (W = codice 1, T = codice 2)

CT 遙控器的使用方法
- 將電池的絕緣紙拆下。（**1**）
- 仔細閱讀數碼相機的使用說明書。
- 在拍攝時，將數碼相機設定至自拍遙控模式，在重放時，將動作模式設定至 ▶ 。

拍攝時：W/T按鈕＝**操縱變焦**

放像時：W按鈕＝**索引顯示**（選擇畫像時使用+/-按鈕）
T按鈕＝**特寫顯示**（選擇範圍時使用+/-按鈕）

- 數碼相機的受信頻率有兩種選擇，設定時間將遙控器對準數碼相機的受信窗，同時按下遙控器的CH鈕和變焦按鈕的T或W，持續3秒以上，直到數碼相機的自拍遙控信號燈閃爍或信號接受音鳴響為止。(W=Code 1, T=Code 2)

CS 遥控器的使用方法
- 将电池的绝缘纸拆下。（**1**）
- 仔细阅读数码相机的使用说明书。
- 拍摄时，将数码相机设定至自拍遥控模式，在重放时，将动作模式设定至 ▶ 。

拍摄时：W/T按钮＝**操纵变焦**

放像时：W按钮＝**索引显示**（选择画像时使用+/-按钮）
T按钮＝**特写显示**（选择范围时使用+/-按钮）

- 数码相机的受信频率有两种选择，设定时间将遥控器对准数码相机的受信窗，同时按下遥控器的CH钮和变焦按钮的T或W，持续3秒以上，直到数码相机的自拍遥控信号灯闪烁或信号接受音鸣响为止。(W=Code 1, T=Code 2)

JP 電池交換のしかた

- ボタンを押してもセルフタイマー/リモコンシグナルが点灯・点滅しない場合は電池を交換してください。

1. リモコンを裏返し、電池ホルダーのつまみを矢印方向に押しながら、電池ホルダーを引き出します。
2. 図のように電池の＋面を上にして交換します。
3. 電池ホルダーを押し込みます。

EN REPLACING THE BATTERY

- Replace the battery if the Selftimer/Remote control signal does not light or blink when the button is pressed.

1. Hold the remote control upside down and pull out the battery holder while pushing the knob on the battery holder in the direction of arrow.
2. Remove the old battery and insert a new one with the "+" side facing up as shown.
3. Press the battery holder back in.

FR REMPLACEMENT DE LA PILE

- Quand une touche de la télécommande est pressée et que le voyant de retardateur/télécommande ne s'allume pas ni ne clignote, remplacer la pile.

1. Placer la télécommande sens dessus dessous et, tout en poussant le bouton sur le porte-pile dans le sens de la flèche, tirer pour sortir le porte-pile.
2. Retirer la pile usagée et la remplacer par une nouvelle avec le côté “+” vers le haut comme montré.
3. Presser sur le porte pile pour le remettre en place.

DE AUSWECHSELN DER BATTERIE

- Wechseln Sie die Batterie aus, wenn die Selbstauslöser-/Fernauslöseranzeige beim Drücken der Taste nicht leuchtet oder blinkt.

1. Die Oberseite der Fernbedienung muss nach unten weisen. Halten Sie den am Batteriehalter befindlichen Knopf in Pfeilrichtung gedrückt und ziehen Sie den Batteriehalter heraus.
2. Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und legen Sie dann eine neue Batterie mit der Pluspolseite (+) nach oben weisend ein.
3. Den Batteriehalter vollständig einschieben.

ES SUSTITUCION DE LA PILA

- Cambie la pila cuando la señal del autodisparador/control remoto no se enciende o parpadea al pulsar el botón.

1. Coloque el control remoto al revés, mientras empuja la perilla sobre el portapila en la dirección de la flecha, tira hacia afuera el portapila.
2. Retire la pila usada y coloque la pila nueva con el lado ”+” orientado hacia arriba como se muestra.
3. Empuje el portapilas de vuelta hacia adentro.

IT SOSTITUZIONE DELLA PILA

- Sostituire la pila se la spia di autoscatto/telecomando non si illumina o lampeggia quando si preme il tasto.

1. Capovolgere il telecomando e, spingendo la manopola sul portapila nella direzione della freccia, estrarre il portapila.
2. Rimuovere la vecchia pila e metterne una nuova con il lato “+” rivolto in alto come è mostrato.
3. Reinserire il portapila.

CT 電池更換的方法

- 如果按下遙控器的按鈕，相機沒有自動遙控燈點亮或跳閃，需要更換遙控器的電池。

1. 翻轉遙控器，將電池台的鎖定部位一邊沿箭頭方向按下，一邊拉出電池台。
2. 如圖所示電池的十字面向上更換。
3. 將電池台推入電池倉。

CS 电池更换的方法

- 如果按下遥控器的按钮，相机没有自动遥控灯点亮或跳闪，需要更换遥控器的电池。

1. 翻转遥控器，将电池台的锁定部位一边沿箭头方向按下，一边拉出电池台。
2. 如图所示电池的十字面向上更换。
3. 将电池台推入电池仓。

JP 取り扱い上のご注意

- 水洗いや水中での使用はできません。
- 逆光時や蛍光灯下ではリモコン撮影ができないことがあります。
- 太陽下など明るい環境では、リモコンの到達距離が短くなります。
- リモコンには絶対に無理な力を加えないでください。
- 使用可能温度：0℃～40℃

仕様

- 赤外線方式リモコン　● 作動範囲：約5m
- 大きさ：35 (横) x 56.5 (縦) x 6.5 (厚) mm
- 質量：約11 g（電池含む）
- 電池交換式（CR2025　1個使用）
- 電池寿命：約5年　● 使用回数：約2万回

EN HANDLING CAUTIONS

- Do not wash or use this product in water.
- In some cases, remote control photography is not possible with backlighting or under fluorescent lighting.
- The working distance may be reduced in brightly lit areas, such as under direct sunlight.
- Never apply excessive force to the remote control.
- Usable temperature range: 0°C ~ 40°C (32°F ~ 104°F)

SPECIFICATIONS

- Infrared remote control　● Operating range: Approx. 5m (16.4ft)
- Size: 35 (W) x 56.5 (L) x 6.5 (D) mm (1.4 x 2.2 x 0.3 inches)
- Weight: Approx. 11 g (0.4 oz) including battery
- Replaceable battery (use one CR2025 battery)
- Battery life: approx. 5 years or approx. 20,000 operations

FR PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION

- Ne pas laver ni utiliser ce produit dans l'eau.
- Dans certains cas, la photographie par télécommande n'est pas possible en contre jour ou sous un éclairange fluorescent.
- La portée peut être réduite dans des endroits très lumineux, tel qu'en plein soleil.
- Ne jamais forcer sur la télécommande.
- Plage d'utilisation des températures: 0°C ~ 40°C

FICHE TECHNIQUE

- Télécommande de type infrarouge
- Plage de fonctionnement: environ 5m
- Taille: 35 (L) x 56,5 (H) x 6,5 (P) mm
- Poids: 11 g environ avec la pile　● Alimentation: une pile CR2025
- Durée de vie de la pile: environ 5 ans ou environ 20000 opérations

DE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Dieses Produkt niemals fließendem Wasser aussetzen oder in Wasser eintauchen.
- In manchen Fällen ist das Auslösen der Kamera mit der Fernbedienung wegen starken Gegenlichts oder Beleuchtung durch Leuchtstofflampen nicht möglich.
- Die Reichweite kann ggf. durch die Einwirkung extrem heller Lichtquellen (z.B. direkte Sonneneinstrahlung) verkürzt werden.
- Die Fernbedienung niemals unter Gewaltanwendung handhaben.
- Betriebstemperaturbereich: 0°C bis +40°C

TECHNISCHE DATEN

- Infrarot-Fernbedienung　● Reichweite: ca. 5 m
- Größe: 35 (B) x 56,5 (L) x 6,5 (T) mm
- Gewicht: Ca. 11 g einschl. Batterie
- Auswechselbare Batterie (eine Batterie des Typs CR2025)
- Batterielebensdauer: ca. 5 Jahre oder ca. 20.000 Betätigungen

ES PRECAUCIONES DE MANIPULACION

- No lave ni utilice este producto dentro de agua.
- A contraluz o con luz fluorescente, podría ocurrir que no consiga tomar fotos con el control remoto.
- La distancia útil puede ser reducida en áreas muy iluminadas, tal como bajo la luz solar directa.
- Nunca aplique fuerza excesiva en el control remoto.
- Gama de temperaturas usables: 0°C ~ 40°C

ESPECIFICACIONES

- Control remoto del tipo por infrarrojos　● Alcance eficaz: aprox. 5m
- Dimensiones: 35 (ancho) x 56,5 (largo) x 6,5 (profundidad) mm
- Peso: 11 aprox. incluyendo pila
- Tipo de pila reemplazable (use una pila CR2025)
- Duración de la pila: aprox. 5 años o aprox. 20.000 operaciones

IT PRECAUZIONI PER L'USO

- Non lavare o usare questo prodotto in acqua.
- In alcuni casi, la fotografia con controllo a distanza non è possibile con controluce o con luci fluorescenti.
- Il raggio operativo potrebbe essere ridotto in aree molto luminose, come dove batte direttamente il sole.
- Non applicare mai forza eccessiva al telecomando.
- Gamma della temperatura di impiego: 0°C ~ 40°C

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Controllo a distanza del tipo a raggi infrarossi　● Campo operativo: Circa 5 m
- Dimensioni: 35 (La) x 56,5 (Lu) x 6,5 (Pr) mm
- Peso: Circa 11 g inclusa la pila
- Tipo a pila sostituibile (usare una pila CR2025)
- Durata della pila: Circa 5 anni o 20.000 operazioni circa

CT 注意事項

- 不能用水洗或在水中使用。
- 在逆光時和螢光燈下，遙控器有時不能使用於拍攝操作。
- 在太陽下或者強光照射環境下，遙控器電波的遙控距離會縮短。
- 使用遙控器時切勿用力按壓。
- 允許使用的環境溫差：0℃~40℃

設計規格

- 紅外線式遙控
- 遙控距離：約5米
- 尺寸：35 (寬) X56.5 (長) X6.5 (厚) mm
- 質量：約11g (含電池)
- 電池交換式 (CR2025一枚)
- 電池壽命：約 5 年或 2 萬回使用

CS 注意事项

- 不能用水洗或在水中使用。
- 在逆光时和萤光灯下，遥控器有时不能使用于拍摄操作。
- 在太阳下或者强光照射环境下，遥控器电波的遥控距离会缩短。
- 使用遥控器时切勿用力按压。
- 允许使用的环境温差：0℃~40℃

设计规格

- 红外线式遥控
- 遥控距离：约5米
- 尺寸：35 (宽) X56.5 (长) X6.5 (厚) mm
- 质量：约11g (含电池)
- 电池交换式 (CR2025一枚)
- 电池寿命：约 5 年或 2 万回使用

オリンパス イメージング株式会社
〒163-0914 東京都新宿区西新宿2の3の1 新宿モノリス

- ホームページによる情報提供について
製品仕様、パソコンとの接続、OS対応の状況、Q&Aなどの各種情報を、当社のホームページで提供しております。
オリンパスホームページ（**http://www.olympus.co.jp/**）から「お客様サポート」→「デジタルカメラ／プリンタ」へ進み、ご利用ください。

- 電話等でのご相談窓口
カスタマーサポートセンター
フリーダイヤル 0120-084215
携帯電話・PHSからは 0426-42-7499
FAX 0426-42-7486
調査等の都合上、回答までにお時間をいただく場合がありますので、ご了承ください。
営業時間　平日　9:30～21:00　　土、日、祝日　10:00～18:00
（年末年始、システムメンテナンス日を除く）

- 修理に関するお問い合わせ、修理品ご送付先
TEL: 0266-26-0330　FAX: 0266-26-2011
〒394-0083　長野県岡谷市長地柴宮3の15の1
オリンパス岡谷修理センター
営業時間 9:00～17:00
（日曜、夏期・年末年始休業、システムメンテナンス日を除く）

OLYMPUS IMAGING CORP.
Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
Two Corporate Center Drive, Po Box 9058, Melville, NY 11747-9058, U.S.A.
Tel. 1-631-844-5000
24/7 online automated help: http://www.olympusamerica.com/support
Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH
Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
Tel: +49 40-23 77 3-0/Fax: +49 40-23 07 61
Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany
Letters: Postfach 10 49 08, Hamburg, Germany
Technical Customer Support: Please visit our homepage http://www.olympus-europa.com
or call NUMBER : 00800-67 10 83 00 (Toll-free)
+49 180 5 - 67 10 83 or +49 40 - 237 73 899 (Charged)

奥林巴斯(上海)映像销售有限公司
主页：http://www.olympus.com.cn
客户服务中心：
北京：北京市东城区东长安街 1 号东方广场 W2 办公楼 707 室
电话：010-8518-0009　传真：010-8518-1899　邮编：100738
上海：上海市天钥桥路 30 号美罗大厦
电话：021-6426-7119　传真：021-6426-8325　邮编：200030

奥林巴斯香港中国有限公司
35/F, Tower 6, The Gateway, Harbour City, Kowloon, Hong Kong
香港九龍尖沙咀海港城港威大厦 6 座 35 樓
电话：00852-2730-1505　传真：00852-2730-7976

VE825004